

9207

ТУРКМЕНСКАЯ ИСКРА

К ЮБИЛЕЮ ВЕЛИКИХ ПОЭТОВ

В Союзе писателей Туркменистана состоялась беседа с представителями республиканских газет и журналов о подготовке к юбилеям великих поэтов Махтумкули и Зелили.

О ходе подготовки к 200-летию со дня рождения Зелили (оно будет отмечаться в 1982 году) и 250-летию основоположника туркменской литературы Махтумкули (его будут праздновать в 1983 году) собравшихся проинформировали заместитель председателя правления Союза писателей Туркменистана К. Курбансахатов, заместитель директора Института языка и литературы им. Махтумкули АН ТССР Ш. Гандымов, член Республиканского штаба по подготовке юбилей Махтумкули, секретарь правления Союза писателей Туркменистана Ю. Белов и главный редактор журнала «Ашхабад» В. Рыбин.

В дополнение к тому, о чем уже сообщалось на страницах «Туркменской искры» (в частности, в статье Ш. Гандымова «Изучаем великое наследие»), было сказано, что большой односторонник избранных произведений Махтумкули на русском языке выйдет не только в Москве («Художественная литература»), но и в Ленинграде (местное отделение «Советского писателя»).

Произведения Махтумкули переводятся и издаются также в Узбекистане, на Украине, в Белоруссии и других братских республиках. Для подготовки этих изданий готовятся новые подстрочники. В республике и за ее пределами будут работать экспедиции ученых АН ТССР с целью поисков новых рукописных данных о жизни и творчестве поэтов. Это поможет внести ясность в освещение некоторых фактов, ранее слабо изученных. Планируется также дальнейшее изучение источников в Туркменистане и других республиках.

Основная часть литературного наследия находится в рукописном фонде, где особое место занимают рукописные списки Махтумкули и Зелили. Сейчас опытные текстологи изучают это наследие с целью подготовки к изданию новых избранных произведений. В исследовательской работе деятельное участие принимают не только сотрудники Института им. Махтумкули АН ТССР, но и их коллеги из ТГУ им. Горького, ТГПИ им. В. И. Ленина, ученые Москвы и Ленинграда. Ученые читают лекции в трудовых коллективах о жизни и творчестве Махтумкули и Зелили, выступают в печати, по телевидению и радио.

К юбилеям выйдут специальные выпуски журнала «Известия АН ТССР», будут проведены выездные сессии в Кара-Кала и другие мероприятия. Специальные номера журналов «Совет эдебияты», «Ашхабад», газеты «Эдебият ве сунгат» также будут посвящены юбилеям поэтов. Там будут опубликованы художественные произведения — романы, повести, пьесы, стихи, посвященные поэтам. Статьи заказаны крупным ученым Туркменистана, Москвы и братских союзных республик, переводчикам, которые знакомились с произведениями поэтов своих земляков — русских, украинцев, узбеков.

Установлен контакт с экипажем теплохода «Махтумкули», приписанным к Владивостоку, — будет рассказано о его заграничных рейсах. Предполагается в журналах и газетах повесть о жизни земляков поэтов, о совхозах, колхозах, учебных заведениях, уличах, носящих их имена. Свое слово скажут и лауреаты Государственных премий ТССР им. Махтумкули — писатели, музыканты, художники.

К подготовке к юбилею подключились различные министерства и ведомства республики, которые изготовят сувениры.

В ходе беседы было вы-

сказано немало дельных предложений. Выступавшие предостерегали от публикаций легковесных и не проверенных материалов (порой встречаются любители различных толкований фактов из жизни поэтов, не всегда твердо придерживающиеся истины, они могут предложить якобы найденные новые стихи классиков). Все материалы, посвященные славным юбилеям, нуждаются в тщательной проверке, для чего критик Н. Ходжагельдыев предложил создать при Республиканском штабе по подготовке к юбилею рабочий орган, например, оперативную пресс-группу.

Совершенно правильно сказал писатель Т. Джумагельдыев, что творчество поэтов-классиков надо в основном изучать по их произведениям. Легенды и предания должны играть вспомогательную роль.

Назрела настоятельная необходимость издать научный комментарий творчества поэтов, а также их канонизированные биографии. Надо пересмотреть старые переводы, многое перевести заново.

Все предложения будут изучены. Подобные беседы с представителями прессы, телевидения и радио решено проводить периодически.

И. ПАСЕВЬЕВ.